

# Panasonic®

## Manuel d'utilisation

### OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

### Modèle **H-NS043**

# LUMIX



Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.



**S.O.I.  
PUISSANT**

**HD**

**LEICA  
DG NOCTICRON**



Pour toute assistance supplémentaire, visiter :  
[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

PP

**VQT5E43  
F0114HH0**

# Table des matières

Précautions à prendre .....	2
Précautions .....	4
Accessoires fournis .....	5
Noms et fonctions des composants.....	5
Fixation/Retrait de l'objectif .....	6
Précautions d'utilisation .....	9
Dépannage .....	10
Spécifications.....	11
Garantie limitée.....	12

## -Si ce symbole apparaît-

### Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.  
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

## Précautions à prendre

**Évitez d'approcher l'appareil de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).**

- N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire : cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
- Advenant le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur. Remettez l'appareil en marche.

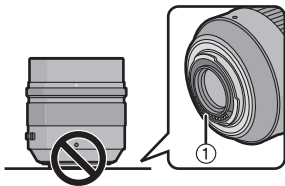
L'objectif peut être utilisé de pair avec un appareil photo numérique compatible avec le système de monture normalisé Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).

- Il ne peut pas être monté sur les appareils à monture Four Thirds™ (Quatre Tiers).
- Les illustrations de l'appareil photo numérique de ce manuel d'utilisation prennent le DMC-GH3 comme exemple.
- L'apparence et les spécifications des produits décrits dans le présent manuel peuvent différer des produits que vous avez achetés en raison de bonifications ultérieures.
- Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers) et le logo Micro Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Imaging Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.
- Four Thirds™ (Quatre Tiers) et le logo Four Thirds sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Olympus Imaging Corporation au Japon, aux États-Unis, en Union européenne et dans d'autres pays.

- G MICRO SYSTEM est un système d'appareil photo numérique à objectif interchangeable de LUMIX basé sur la norme du système Micro Four Thirds™ (Micro Quatre Tiers).
- Leica est une marque déposée de Leica Microsystems IR GmbH. NOCTICRON est une marque déposée de Leica Camera AG. Les objectifs DG de LEICA sont fabriqués avec des instruments de mesure homologués par Leica Camera AG et des systèmes de contrôle de la qualité fondés sur des normes approuvées par Leica.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit.

### ■ Entretien de l'objectif

- Le sable et la poussière peuvent endommager l'objectif. Aussi, convient-il de protéger et l'objectif et les points de contact de la monture contre toute infiltration de sable et de poussière lorsque l'appareil est utilisé à la plage, etc.
- L'objectif n'est ni imperméable ni étanche aux projections. Si des gouttes d'eau l'éclaboussaient, essuyez l'objectif avec un linge sec.
- N'appuyez pas trop fort sur l'objectif.
- Lorsqu'il y a des salissures (eau, huile, traces de doigts, etc.) sur la surface de l'objectif, cela peut avoir une incidence sur l'image. Essuyez légèrement la surface de l'objectif avec un chiffon sec et doux avant et après la prise de photos.
- Ne posez pas l'objectif côté monture vers le bas. Veillez à ce que les points de contact ① de la monture de l'objectif restent toujours propres.



### ■ À propos de la condensation (Objectif embué)





- Il y a formation de condensation lorsque la température et l'humidité changent comme suit. La condensation peut salir l'objectif, entraîner de la moisissure et des problèmes de fonctionnement. Aussi, est-il important de prendre des précautions dans les circonstances suivantes :
  - Lorsque l'appareil est transporté de l'extérieur à l'intérieur par temps froid
  - Lorsque l'appareil est placé dans un véhicule climatisé
  - Lorsque l'air frais d'un climatiseur arrive directement sur l'objectif
  - Lorsque l'appareil est utilisé ou placé dans un endroit humide
- Gardez l'appareil photo à l'intérieur d'un sac en plastique jusqu'à ce que la température de celui-ci soit la plus près possible de la température ambiante afin d'éviter la condensation. En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. Lorsque la température de l'appareil photo se rapproche de la température ambiante, la buée disparaît naturellement.

# Accessoires fournis

**[La vérification doit être effectuée lorsque vous sortez l'appareil de l'emballage]**

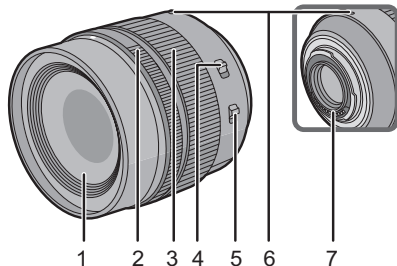
En retirant l'appareil de son emballage, vérifiez la présence de l'appareil principal et de tous ses accessoires, et vérifiez également l'apparence externe ainsi que leur fonction afin de vous assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage lors du transport ou de la livraison. Si vous découvrez un problème, contactez votre vendeur avant d'utiliser le produit.

Les numéros de produits sont à jour en date de janvier 2014. Ces numéros sont sujets à des modifications.

<b>1</b>  VFC4430	<b>2</b>  VYC1132	<b>3</b>  VYF3565	<b>4</b>  VFC4605
---	--	--	--

- 1** Sac de rangement pour l'objectif
- 2** Parasoleil
- 3** Capuchon d'objectif
- 4** Capuchon arrière d'objectif  
(Le capuchon arrière d'objectif et le capuchon d'objectif sont montés sur l'objectif interchangeable au moment de l'achat.)

# Noms et fonctions des composants



- 1** Surface de l'objectif
- 2** Bague d'ouverture  
Faites-la tourner afin de régler la valeur de l'ouverture.
  - Si vous mettez la caméra sur le mode EA à priorité d'ouverture ou sur le mode réglage manuel de l'exposition, la valeur d'ouverture de la bague sera activée.
  - Si vous mettez la bague d'ouverture en position [A], la valeur d'ouverture de la caméra sera activée.
- 3** Bague de mise au point  
Faites tourner afin de mettre au point lors de la prise de photos en mise au point manuelle (MPM).

#### 4 Commutateur [AF/MF]

Cela vous permet de changer entre le mode de mise au point automatique (MPA) et le mode de mise au point manuelle (MPM). Si vous activez [MF] (MPM), vous pouvez vous servir de la bague de mise au point afin de régler la mise au point.

- Si l'interrupteur [AF/MF] de l'objectif ou le réglage de la caméra est positionné sur [MPM], la mise au point manuelle (MPM) est activée.

#### 5 Commutateur [O.I.S.] (S.O.I.)

Lorsque l'objectif est fixé à l'appareil photo, la fonction de stabilisation optique de l'image est activée si le commutateur [O.I.S.] (S.O.I.) est réglé sur [ON] (en marche).

- Nous vous conseillons de régler le commutateur [O.I.S.] (S.O.I.) sur [OFF] (NON) lorsque vous utilisez un trépied.
- La fonction du stabilisateur peut ne pas être efficace dans les cas suivants.
  - Lorsqu'il y a beaucoup de vacillements.
  - Lorsque vous prenez des photos tout en suivant un objet en mouvement.
  - Lorsque vous utilisez le zoom numérique.
  - Lorsque la vitesse d'obturation devient plus lente pour prendre des photos à l'intérieur ou dans des endroits sombres.

#### 6 Repère pour la mise en place de l'objectif

#### 7 Points de contact

#### Nota

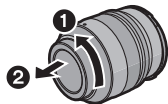
- Si vous inclinez l'objectif, les objectifs situés à l'intérieur peuvent bouger. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

- Si vous mettez la caméra hors marche, l'ouverture se réglera sur une valeur réduite.
- Lors de la prise de vue avec flash d'un sujet rapproché, la lumière du flash sera bloquée par l'objectif et une partie de l'image pourrait donc être sombre. Vérifiez la distance du sujet avant de prendre la photo.
- Il est possible que des sons d'opération soient enregistrés lors de la mise au point automatique pendant l'enregistrement d'images animées. Si les sons d'opération deviennent gênants, nous vous conseillons d'activer la mise au point manuelle (MPM) et d'effectuer la mise au point avant l'enregistrement afin d'éviter d'enregistrer le bruit de l'objectif.
- Si vous réglez [O.I.S.] (S.O.I.) sur [ON] (en marche) lors de l'enregistrement d'images animées, il est possible que les sons d'opération soient enregistrés. S'ils deviennent gênants, nous vous conseillons de régler l'interrupteur [O.I.S.] (S.O.I.) sur [OFF] (NON) et d'installer la caméra sur un trépied.
- L'ouverture peut être uniquement réglée à l'aide de la bague d'ouverture lorsqu'une caméra numérique Panasonic est installée sur l'objectif. (À compter de janvier 2014)

## Fixation/Retrait de l'objectif

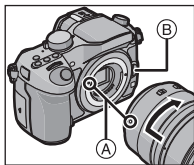
Vérifiez que l'appareil photo est hors marche.

- Retirez le capuchon arrière de l'objectif du boîtier.



## ■ Mise en place de l'objectif

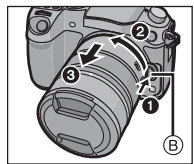
Alignez les repères pour la mise en place de l'objectif (A) sur le boîtier de l'appareil photo et sur l'objectif, puis tournez l'objectif dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



- N'appuyez pas sur la touche de déverrouillage de l'objectif (B) lorsque vous mettez l'objectif en place.
- N'essayez pas de fixer l'objectif lorsque vous le tenez en angle par rapport au boîtier, car la monture de l'objectif risquerait d'être éraflée.
- Vérifiez que l'objectif est fixé correctement.
- Veillez à retirer le capuchon d'objectif avant de faire un enregistrement.

## ■ Retrait de l'objectif

Tout en maintenant enfoncée la touche de déverrouillage de l'objectif (B), tournez l'objectif dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'immobilise, puis retirez-le.

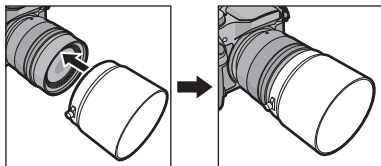


- Fixez le capuchon arrière d'objectif afin que les points de contact de la monture de l'objectif ne soient pas rayés.
- Fixez le capuchon du boîtier sur la monture d'objectif de manière à prévenir toute infiltration de saleté ou de poussière dans l'appareil.

## ■ Fixation du parasoleil (Fourni)

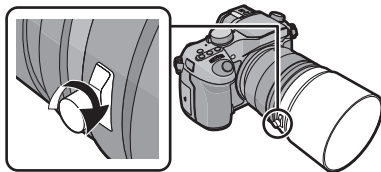
- Avant d'installer le parasoleil, déserez la vis du parasoleil.

### 1 Insérez le parasoleil jusqu'à la butée.



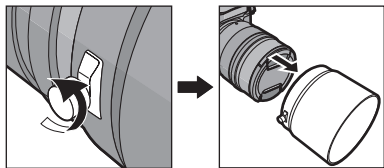
### 2 Tournez la vis du parasoleil en direction de la flèche afin de bien installer le parasoleil.

- Lors de l'utilisation de l'objectif, vérifiez que la vis du parasoleil ne se déserte pas.

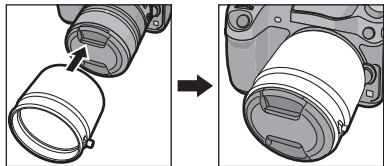


## ■ Rangement temporaire du parasoleil

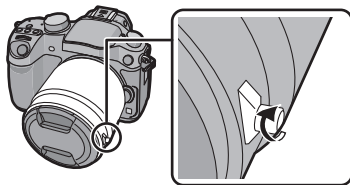
- 1 Tournez la vis du parasoleil en direction de la flèche pour la dévisser, puis retirez le parasoleil.



- 2 Retournez le parasoleil de façon à ce qu'il soit positionné dans l'autre sens, puis insérez-le jusqu'à la butée.



- 3 Tournez la vis du parasoleil en direction de la flèche afin de bien installer le parasoleil.



- Ne transportez pas l'objectif en le tenant seulement par le parasoleil. Comme l'objectif est lourd, cela pourrait faire décrocher l'objectif du parasoleil, même si la vis du parasoleil est bien serrée.



### Nota

- Lorsque vous prenez des photos avec le flash et que le parasoleil est monté, la partie inférieure de l'écran peut s'assombrir (effet de vignetage) et le contrôle du flash peut être empêché car l'éclair du flash peut être obscurci par le parasoleil. Nous vous recommandons de retirer le parasoleil.
- Lorsque vous utilisez la lampe d'assistance de mise au point automatique dans l'obscurité, retirez le parasoleil.



## ■ Fixation de filtres

- Un effet de vignetage peut survenir si vous utilisez 2 protections MC ou plus (en option : DMW-LMCH67) ou 2 filtres PL ou plus (en option : DMW-LPL67), ou si vous utilisez d'épaisses protections et/ou d'épais filtres.
- Le filtre peut devenir impossible à enlever s'il est trop serré; évitez donc de trop le serrer.
- Il est possible de fixer le capuchon d'objectif avec le filtre déjà en place.
- Des accessoires autres que des filtres, comme les lentilles de conversion ou les adaptateurs, ne peuvent être montés sur cet objectif. Ils pourraient endommager l'objectif.

## Précautions d'utilisation

**Prenez soin de ne pas faire tomber ni de cogner l'objectif. De plus, ne mettez pas trop de pression dessus.**

- Attention à ne pas faire tomber le sac où se trouve l'objectif, car celui-ci pourrait être endommagé. L'appareil photo pourrait ne plus fonctionner normalement et les images ne seraient plus enregistrées.
- Lorsque vous transportez la caméra numérique avec l'objectif monté, tenez-la à la fois par la caméra numérique et par l'objectif.

**Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.**

- Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

**Ne mettez pas l'objectif en direction du soleil ou d'autres fortes sources de lumière.**

- L'objectif pourrait collecter une quantité de lumière trop importante, ce qui pourrait causer un feu et des dysfonctionnements.

- En aucune circonstance vous ne devez ranger l'objectif dans les endroits indiqués ci-dessous car cela pourrait causer des problèmes d'utilisation ou de mauvais fonctionnement.
  - À la lumière directe du soleil ou sur la plage en été
  - Dans des endroits ayant des niveaux de température et d'humidité élevés ou dans des endroits où les changements de température et d'humidité sont prononcés
  - Dans des endroits ayant une forte concentration de sable, de poussière ou de saleté
  - Où il y a du feu
  - Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs
  - Où l'eau pourrait mouiller l'objectif
  - Où il y a des vibrations
  - À l'intérieur d'un véhicule
- Reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'objectif, nous recommandons de le ranger avec un dessicatif (gel de silice). Si cette précaution n'est pas suivie, la moisissure, notamment, peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'objectif. Nous vous conseillons de vérifier le fonctionnement de l'objectif avant de l'utiliser.
- Évitez que l'objectif ne soit en contact avec des produits en plastique ou en caoutchouc pendant une longue période.
- Ne touchez pas les points de contact de l'objectif. Ceci pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'objectif.

- Ne désassemblez ni ne tentez de modifier l'objectif.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant, d'alcool ni aucun autre produit nettoyant similaire pour nettoyer l'objectif ou le boîtier.**
- L'emploi de solvants peut endommager l'objectif ou faire s'écailler la peinture.
  - Essuyez toute poussière ou traces de doigts avec un chiffon doux et sec.
  - Servez-vous d'un chiffon à poussière sec afin d'enlever les saletés et la poussière de la bague de mise au point et de la bague d'ouverture.
  - N'utilisez pas de détergent de cuisine ou de linge traité chimiquement.

### Dépannage

**Lorsque je mets la caméra en marche ou hors marche, ou lorsque je secoue la caméra, j'entends un son, par exemple un son de cliquetis.**

**Lorsque je prends un sujet très clair en photo, comme à l'extérieur, ou lorsque je prends des photos avec une grande valeur d'ouverture, l'objectif produit un son.**

- Il s'agit du bruit de l'objectif ou du mouvement de l'ouverture. Ce n'est pas un défaut de fonctionnement.

# Spécifications

Les spécifications sont sous réserve de modifications.

## **OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE "LEICA DG NOCTICRON 42.5 mm/F1.2 ASPH./S.O.I. PUISSANT"**

<b>Distance focale</b>	f=42,5 mm (Équivalent à un film de 35 mm : 85 mm)
<b>Type d'ouverture</b>	9 lamelles de diaphragme/diaphragme à ouverture circulaire
<b>Plage d'ouverture</b>	F1.2
<b>Valeur d'ouverture minimum</b>	F16
<b>Composition de l'objectif</b>	14 éléments en 11 groupes (2 lentilles asphériques, 1 lentille à ultra faible dispersion, 1 lentille à indice de réfraction ultra élevé (UHR))
<b>Nanorevêtement</b>	Oui
<b>Distance de mise au point</b>	0,5 m (1,64 pi) à ∞ [À partir de la ligne de référence de mise au point]
<b>Agrandissement maximum de l'image</b>	0,1× (Équivalent à un film de 35 mm : 0,2×)
<b>Stabilisateur optique de l'image</b>	Disponible
<b>Commutateur [O.I.S.]</b>	Disponible (en/hors fonction)
<b>Commutateur [AF/MF]</b>	Disponible (Changement MPA/MPM)
<b>Monture</b>	"Micro Quatre Tiers" (Micro Four Thirds)
<b>Angle de vue</b>	29°
<b>Diamètre de filtre</b>	67 mm
<b>Diamètre maximum</b>	Environ 74 mm (2,91 pouces)
<b>Longueur totale</b>	Environ 76,8 mm (3,02 pouces) (à partir du bout de l'objectif jusqu'au côté support de la monture de l'objectif)
<b>Poids</b>	Environ 425 g (0,94 lb)

# Garantie limitée

## Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga, (Ontario) L4W 2T3

### PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

<b>Objectif interchangeable pour l'appareil photo numérique</b>	<b>Un (1) an, pièces et main-d'œuvre</b>
---	--

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

**POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.**

## **RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS**

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie.

Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.

(À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

## **SERVICE SOUS GARANTIE**

Pour tout renseignement sur les produits, réparation ou assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : [www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

---

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive,  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
(905) 624-5010  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)  
© Panasonic Corporation 2014

Imprimé au Japon